

中央民族大学“985工程”
中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地
中国少数民族地区基础教育研究中心

教育人类学研究丛书 第三辑

主编 ◇ 滕星

中国少数民族新创文字研究 论文选集

滕星 王远新 海路 ◎ 主编

民族出版社



教育部人文社会科学重点研究基地重大项目（项目批准号：2005JJD850139）
中央民族大学国家“985”二期重点建设项目
“中国少数民族新创文字在教育教学中的应用状况及存在问题调查研究”
（项目编号：CUN985-2-3）

中国少数民族新创文字 研究论文选集

滕星 王远新 海路 © 主编

民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国少数民族新创文字研究论文选集/滕星,王远新,海路主编. —北京:民族出版社,2011.12

(教育人类学研究丛书.第3辑)

ISBN 978-7-105-11991-2

I. ①中… II. ①滕…②王…③海… III. ①少数民族—民族语—中国—文集 IV. ①H2-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第000086号

出版发行:民族出版社

地址:北京市和平里北街14号

邮编:100013

网址:<http://www.mzcbs.com>

印刷:北京市迪鑫印刷厂

经销:各地新华书店

版次:2012年8月第1版 2012年8月北京第1次印刷

开本:880毫米×1230毫米 1/32

字数:322千字

印张:11.875

定价:35.00元

ISBN 978-7-105-11991-2/H·812 (汉256)

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

汉编一室电话:010-64271909

发行部电话:010-64224782

中央民族大学“985工程”

中国少数民族语言文化教育与边疆史地研究创新基地

中国少数民族地区基础教育研究中心

教育人类学研究丛书 第三辑

主编 ◇ 滕星

《教育人类学研究丛书》主编序言

一

人类学 (Anthropology) 是一门全面研究人及其文化的学科。它研究的一个重要方面是人类群体的文化传承与文化学习、文化交流与文化发展。教育学作为专门研究如何培养人类下一代问题的一门学科,也肩负着传递知识、传播文化的基本功能。这样,人类学和教育学之间就有了天然的脐带,教育人类学也因此成为二者之间有机联系的一座桥梁。

教育人类学 (Educational Anthropology or Anthropology of Education) 是由人类学与教育学相互交叉并通过科际整合而形成的一门综合性边缘学科,其核心研究领域是多民族国家的少数民族教育,包括少数民族教育、乡村教育、移民教育、多元文化教育等方面的内容。作为一门新兴的边缘学科,教育人类学吸收了包括哲学、人类学、教育学、心理学、生物学、社会学、政治学、历史学等多学科的研究成果。

国外教育人类学学科形成于 20 世纪中期,经过半个世纪的发展,形成了以欧洲德国、奥地利等国为代表的哲学教育人类学和以美国为代表的文化教育人类学两大流派。在文化教育人类学

流派中，又可以划分为主要由人类学家组成的教育人类学理论学派和以教育学家组成的多元文化教育理论学派。

欧洲哲学教育人类学学派主要注重于从人的本质、教育的本质、人接受教育的可能性和必要性出发，从哲学的高度研究教育的理论与实践问题。

以美国为代表的文化教育人类学中的教育人类学学派，继承了英美文化人类学的理论框架、概念与田野调查方法，并用其研究教育的理论与实践问题；多元文化教育理论学派则从英美文化人类学那里继承了“文化相对论”的观点，并将其与美国的土特产——美国社会民族理论相结合来研究教育的理论与实践问题。其最初目标是为了捍卫以少数民族为代表的社会弱势群体的利益，其长远目标是想通过教育改革构建一个不分族群、社会阶层、性别、年龄、身体与智力差异的、乌托邦似的国家与全球多元文化社会。文化教育人类学的研究范围主要包括少数民族教育（包括移民教育和土著教育等）和多元文化教育等方面。

教育人类学在国外已有长足的发展，其学科地位早已确立，并对许多国家的教育改革、教育政策、教育规划、教育咨询等都产生了重大影响。

当人类进入 21 世纪后，随着国际上对全球一体化与民族文化多样性、文化差异与机会均等、多民族国家中主体民族与少数民族、国家一体化与文化多元化关系的讨论；随着知识经济社会的来临，人们对教育与社会弱势群体备加关注，教育人类学也随之成为社会与学术界瞩目的一门重要的学术研究领域。

二

中国大陆地区的教育人类学研究起步较晚，肇始于 20 世纪 80 年代初的少数民族教育研究，当时研究的重点是异文化和跨

文化教育。20 世纪 80 年代中期以后，大陆才开始系统引介西方教育人类学的学科知识，传播教育人类学的基本思想和理论方法。20 世纪 90 年代以后，教育人类学获得了初步发展，不少学者开始尝试结合西方教育人类学的理论和方法研究本土的教育问题或试图建构本土教育人类学的理论体系，并对此进行了有益的尝试。

在 20 世纪 80—90 年代，大陆地区的教育人类学的研究一直被冠以“少数民族教育研究”，简称“民族教育研究”，其学科则被称为“民族教育学”，鲜有称为“教育人类学研究”或“教育人类学”的，究其原因有如下几点：

首先，这是由于人类学这门学科作为西方的舶来品，在 20 世纪初中期被引入中国时，产生的名称概念上的不统一，以及后来人类学在中国发展历史的影响。20 世纪初中期，人类学在英美分为体质人类学和文化人类学两大体系；在欧洲大陆的德国和苏联则将人类学称为民族学。当时的学界泰斗蔡元培先生赴德国进修民族学，并将民族学这一学科概念首先引入中国，尽管后来的人类学家吴文藻及其学生费孝通、林耀华等人先后将英美的人类学这一学科概念引入中国。但是，由于 20 世纪 50 年代初的大学院系调整、民族识别工作、少数民族研究，以及西方英美人类学被错划为“伪科学”，而苏联的民族学则占据着统治地位等历史的原因，使大陆地区人类学在很长一段时期只能仅以民族学替代文化人类学这一学科概念。当前，在西方的人类学体系中，民族学基本上作为社会文化人类学下的一门分支学科。而目前在中国的学科分类上，民族学和社会学都被划分在法学门类下，但人类学却被划分在社会学门类下。同一门学科被人为地划分在截然不同的学科门类中，造成了人们在学科概念上的混淆。

其次，早期大陆地区的教育人类学研究主要以少数民族教育为其研究对象，很少以教育人类学的田野调查方法扩大关注主体民族——汉族的正规教育与非正规教育。故一直以“少数民族教

育”、“民族教育”和“民族教育学”加以称谓。

再次，由于该学科领域的许多研究人员对国外教育人类学学科的历史与发展，以及研究对象和研究范围并不十分了解，导致他们对教育人类学与民族教育学学科彼此之间的关系并不是十分清晰。当然，这是一个十分复杂并带有争论性的学术问题，在此不拟展开讨论。

20多年来，中国大陆地区教育人类学发展取得的重要成果主要包括以下几方面：

一是翻译引介了一批西方教育人类学的理论和著作，传播了教育人类学的基本思想和重要理念。

二是从理论上对这一学科进行深入探讨，试图结合国情研究大陆地区教育的发展问题或试图构建教育人类学的本土理论体系。

三是采用教育人类学的理论，关注异文化教育现象，提倡多元文化教育理念，寻求跨文化的了解和对话，特别是为研究民族问题和民族教育提供借鉴。

四是从人类学的视角切入，解读汉族的正规教育和非正规教育，探讨文化与教育的关系、教育的文化功能等，在一个更广阔的人文背景下探讨大陆地区的教育问题。

五是积极开展教育人类学的田野调查，出现了一批具有本土意义的教育人类学民族志作品。

六是在一些师范大学和民族院校陆续建立了相应的民族教育和多元文化教育教学科研机构，开设教育人类学课程，教育人类学人才培养模式逐步完善，学术科研队伍日益壮大。

七是在吸收西方教育人类学学科素养的基础上，进行本土理论建构，创造性地提出了一些符合中国国情的教育人类学理论。

八是以教育人类学研究方法为基础的多学科合作研究课题成果初见端倪，积累了一定的教育人类学本土研究经验以及与国际组织合作开展研究的经验。

近年来，中国大陆地区教育人类学出现了注重学科建设，注重在本土经验基础上探讨全球性议题，更加关注现实问题的解决的新气象。目前，大陆地区教育人类学的学科建设已走完学科萌芽阶段，由非学术化阶段开始步入初步学术化阶段。

三

在新世纪，为了进一步发展中国教育人类学，2001—2002年，民族出版社推出了由本人主编的“教育人类学研究丛书”第一辑。这是中国教育人类学研究方面的第一套丛书。其第一辑的出版，标志着中国教育人类学学科的发展已经进入了一个新的阶段。“教育人类学研究丛书”是一套开放性的学术丛书，它肩负着两个主要任务：一是系统介绍与评价国外教育人类学的理论与实践；二是在批判性继承国外教育人类学理论与方法的基础上，积累与展示中国本土教育人类学的理论与个案研究的最新和重大研究成果。它提倡走出书斋，用文化人类学的田野调查方法去研究当今中国的学校正规教育与社区、家庭的非正规教育，特别关注中国社会少数民族、妇女、残疾人和低社会阶层等弱势群体的教育问题，倡导书斋研究与田野调查相结合，即理论与实践相结合的学风；推崇百花齐放、百家争鸣的学术自由与理论创新的精神。

“教育人类学研究丛书”第一辑共5部著作，分别为：《西部开发与教育发展博士论坛》（滕星、胡鞍钢主编，2001）、《20世纪中国少数民族与教育——理论、政策与实践》（滕星、王军主编，2002）、《族群、文化与教育》（滕星著，2002）、《文化遗产与教育选择——中国少数民族高等教育的人类学透视》（王军著，2002）、《文化环境与双语教育——景颇族个案研究》（董艳著，2002）。这5本著作的出版，在学术界产生了良好的影响，极大

地推动了中国教育人类学的学科发展和中国西部民族地区教育理论与实践的发展。

2005年,由本人担任主任的中央民族大学国家“985工程”中国少数民族语言文化教育边疆史地研究创新基地——“中国少数民族地区基础教育研究中心”获准成立,这是国内“985工程”高校中首个以建设教育人类学学科为主要目标的研究机构。该中心力图在“985工程”的实施推动下,建设有中国特色的少数民族地区基础教育体系和教育人类学学科体系。

在中国少数民族地区基础教育研究中心的大力推动下,2008—2009年,民族出版社继续推出了由本人主编的“教育人类学研究丛书”第二辑共10部著作,分别为:《多元文化与现代性关系之研究——教育人类学的视野与田野工作》(钱民辉著)、《教育人类学的理论与实践——本土经验与学科建构》(滕星著)、《多民族文化背景下的教育研究》(滕星、张俊豪主编)、《多元文化教育——全球多元文化社会的政策与实践》(滕星主编)、《教育的人类学视野——中国民族教育的田野个案研究》(滕星、张俊豪主编)、《多元文化社会的女童教育——中国少数民族女童教育导论》(滕星主编)、《教育与社会发展——贵州苗族社区个案研究》(罗慧燕著)、《教育与族群认同——贵州石门坎苗族的个案研究(1900—1949)》(张慧真著)、《民族教育理论与政策研究》(滕星、王铁志主编)、《全球视野:教育领域中的族群、种族与国民性》(N. Ken Shimahara等主编,滕星、马效义等译)。这些著作中既有教育人类学基本理论和方法的探讨,也有深入细致的田野个案研究,较为集中地体现了20世纪90年代以来中国教育人类学的研究水平以及国外相关研究的进展。

2005—2009年,在中央民族大学国家“985工程”的支持下,中国少数民族地区基础教育研究中心实施了五个重点建设项目,分别为:

(一)中国西部少数民族地区经济文化类型与初中地方性校

本课程建构（滕星教授主持）；

（二）中国西部少数民族地区乡土教材开发的教育人类学田野调查与基础理论研究（滕星教授主持）；

（三）中国少数民族新创文字在教育教学中应用状况及存在问题调查研究（滕星教授和中央民族大学中国少数民族语言文学学院王远新教授联合主持）；

（四）中国西部少数民族地区农村基础教育政策、法规与管理体制研究（北京师范大学教育学院劳凯声教授主持）；

（五）中国西部少数民族地区农村义务教育投入与效益研究（北京大学中国教育财政研究所王蓉教授主持）。

在这五个项目建设的直接推动下，我们精心挑选了一批优秀的研究成果作为《教育人类学研究丛书》第三辑出版，这些作品分别是：

《经济文化类型与校本课程建构》（滕星、巴战龙、欧群慧等著）、《中国农村义务教育财政体制变革与义务教育发展：社会学透视——从税费改革到农村义务教育经费保障新机制》（郭建如著）、《西部民族贫困地区农村义务教育财政、资源配置与效益研究——基于云南、新疆、内蒙古等地贫困县的案例研究》（郭建如著）、《中国少数民族新创文字应用研究》（滕星、王远新主编）、《中国少数民族新创文字研究论文选集》（滕星、王远新、海路主编）、《在田野中成长——教育人类学田野日志》（滕星主编）、《新创文字在文化变迁中的功能与意义阐释——以哈尼、傈僳和纳西族为例》（马效义著）、《土族、羌族语言及新创文字使用发展研究》（宝乐日著）、《多元文化整合教育视野中的维汉双语教育研究——新疆和田中小学双语教育的历史、现状与未来》（艾力·伊明著）、《民族学校教育中的文化适应研究——贵州石门坎苗族百年学校教育人类学个案考察》（张霜著）、《社会变迁中的壮文教育发展》（张苗苗著）、《中国乡土教材的百年嬗变及其文化功能考察》（李素梅著）、《学校教育·地方知识·现代

性——一项家乡人类学研究》（巴战龙著）、《人类学视野中的教育研究》（滕星、海路主编）、《书斋与田野——滕星教育人类学访谈录》（滕星等著）、《多元文化视野中的民族院校》（张俊豪著）、《中国乡土教材应用调查研究》（滕星主编）、《无根的社区悬置的学校——湖南大金村教育人类学考察》（李红婷著）、《文化变迁中的文化再制与教育选择——西双版纳傣族和尚生的个案研究》（罗吉华著）、《云南省孟波镇中学多元文化教师民族志研究》（欧群慧著）。

我们相信，《教育人类学研究》系列丛书的出版，将在人类学与教育学学科之间搭起一座桥梁，它必将进一步推动人类学与教育学学科之间的相互渗透与整合，为人类学和教育学开辟出一块新的学术研究领域，从而为中国的教育改革作出贡献。

滕 星

2009年12月修订于中央民族大学独树斋

前 言

本书是中央民族大学教育学院滕星教授和中国少数民族语言文学学院王远新教授联合主持的教育部人文社会科学重点研究基地中央民族大学中国少数民族研究中心 2005 年度重大项目（项目批准号：2005JJJD850139）和中央民族大学国家“985 工程”二期重点建设项目“中国少数民族新创文字在教育教学中的应用状况及存在问题调查研究”（项目编号：CUN985—2—3）的阶段性成果之一。该项目主要是针对 20 世纪 50 年代以来党和国家为少数民族创制的 15 种文字在教育教学（主要以扫盲教育和学校教育为主）中的应用及存在的问题开展调查研究。项目研究内容的具体要求是：（1）阐明在当今时代背景下，少数民族语言文字使用情况和发展的总体趋势；（2）阐明中国少数民族新创文字产生和发展的历史及社会文化脉络；（3）针对新创文字在教育教学中的应用及存在的问题，开展认真细致的田野调查，掌握一手资料，并有针对性地作出详细的描述和分析；（4）在田野调查的基础上，针对新创文字的使用与发展以及民族教育政策、双语教育政策等相关问题，提出具有可操作性的对策和建议。

本书收录了 13 位作者的 28 篇有关中国少数民族新创文字研究的论文，分为“历史沿革”、“理论探讨”、“文献综述”和“田野调查”四个部分，内容涉及中国少数民族新创文字创制的历史、新创文字的理论探讨、民族语文政策与民族认同、新创文字

扫盲教育和学校教育、新创文字研究文献综述、新创文字使用情况个案调查研究等方面。既有文献研究，也有实地调查，既有现状描述，又有理论分析，从不同角度展示了中国少数民族新创文字研究的最新成果，对我们深入认识中国少数民族新创文字这一新中国的重大语言规划事件具有重要的参考价值。这些论文一部分已在相关学术刊物中发表，收入本文集时由主编做了进一步修改，并统一了全书参考文献的体例；另一部分则是第一次问世。

由于本书是不同作者的论文选集，作者中既有中国少数民族语言及教育研究领域的知名专家、学者，也有刚刚从事少数民族语言教育田野调查的博士、硕士研究生，论文写作风格不统一，对新创文字的认识水平和研究深度也不一致。因此，本文集对少数民族新创文字及双语教育的研究难免存在缺漏和不足。不当之处，恳请读者及有关专家批评指正，以便及时修订。

课题组

2010年9月5日

目 录

历史沿革	(1)
中国少数民族文字的创制、改进和改革	孙宏升 (3)
为少数民族创制、改进和改革文字的进程	孙宏升 (51)
成就：为少数民族创制和改革文字是民族 平等权利的体现	孙宏升 (54)
创制和改革少数民族文字工作的经验与教训	周耀文 (57)
追忆：为壮族同胞创制拼音文字	梁 敏 (61)
理论探讨	(67)
正确认识 and 对待新创文字的几个问题	王远新 (69)
民族语言政策与民族认同	王远新 (75)
“好学”与“难用” ——对中国少数民族新创文字	
扫盲教育的思考	滕星 海路 (87)
中国少数民族新创文字在文化变迁中的功能与意义阐释 ——以哈尼族、傈僳族和纳西族为例	马效义 (105)
族群认同视野下的侗文教育	海 路 (118)
从交换理论角度看土家语拼音文字的衰落	罗吉华 (130)

文化资本理论视野下土族、羌族语言及其新创文字

- 使用与发展研究 宝乐日 (141)
- 新创拼音白文试验推行 50 年来的反思 罗正鹏 (153)
- 现代化进程中的语言文字多样性与双语教育
- 冲突视角下的新创文字的生存与发展 ... 马效义 (162)
- 文献综述** (177)
- 傈僳族新创文字研究综述 马效义 (179)
- 土族语言及新创文字使用调查研究综述 宝乐日 (194)
- 侗族新创文字研究综述 海路 (203)
- 成就与问题：土家语拼音文字研究文献综述 ... 罗吉华 (219)
- 略述布依族的传统及新创文字 陈慧中 (230)
- 新创壮文在学校教育中的使用
- 及存在问题研究综述 张苗苗 (247)
- 羌族语言及新创文字使用研究综述 宝乐日 (259)
- 哈尼族新创文字研究文献综述 马效义 (268)
- 田野调查** (283)
- 苗文教育调查研究 张霜 (285)
- 羌族语言及新创文字在学校教育领域使用现状研究
- 汶川县、茂县调查个案分析 宝乐日 (294)
- 土族语言及新创文字在学校教育领域的使用现状研究
- 以互助县为个案 宝乐日 (311)
- 贵州省望谟县新屯镇新屯村语言
- 使用及态度调查 陈慧中 (328)
- 我国南方杂居区的少数民族双语教学政策分析
- 以苗文教学现状为例 张霜 (340)
- 社会变迁中少数民族双语教学的问题与对策
- 以景颇族新创载瓦文为例 何璇 海路 (350)

历史沿革